QUESTIONS AND ANSWERS REPORT

To: Bidders
From: UNDP Syria
Subject: Irrigation in Al-Raqqa
Reference: ITB-25-21
Date: 5-06-2021

UNDP Syria Procurement Unit received question regarding the subject RFP. This question is documented below with respective answers.

Question 1:

السؤال 1: تأمين موقع التربة الغضارية على عاتق المقاول أم مديرية الصيانة والتشغيل؟

Is the contractor responsible for securing the clay soil location or the directorate of maintenance and operation?

Answer

الجواب 1: تأمين مواقع التربة الغضارية يتم من قبل المؤسسة العامة استصلاح الأراضي

the General Establish for Land Reclamation is responsible to determine the clay soil location.

Question 2:

هل الأعمال الصناعية الإضافية في الأقرنة محملة على بند التأهيل أو التركيب؟

Are the industrial additional works in the canals included in the rehabilitation or installation item?
Industrial works
- In the new cladding: the locations and levels are maintained, and it will be measured by square meter through the cladding.
- during the installation of the new prefabricated canals, all the locations and levels will be maintained, and the relevant works will be in installation flume’s item.

Question 3:
 Regarding the works of the slabs, are the required works transportation and installation or only transportation?

Answer

Regarding the works of the slabs, are the required works transportation and installation or only transportation?

The flumes’ basis will be manufactured and installed by the contractor according to the approved samples and it will be charged on the installation.

Question 4:
 Will samples be given for the required Rubber seals?

Answer

Rubber sealing are currently manufactured in Aleppo and Damascus, and the contractor can obtain samples of them from the Directorate of Operation and Maintenance in the Upper Euphrates in Aleppo or Deir Hafer
**Question 5:**

In case polyethylene material is not available, could it be replaced with PVC, 0.8 mm thick?

**Answer 5**

Polyethylene foils are available and there are factories that produce them, while PVC foils are no longer used in the cladding canals.

**Question 6**

Could agricultural nylon be used instead of polyethylene?

**Answer 6**

The agricultural nylon material is used only if there are small holes in the cladding, and it cannot be used instead of polyethylene in the canals, and we mentioned it in the technical specs.

**Question 7**

No laboratories can analyze the soil in the targeted area, who will define the appropriate laboratories the contractor or the directorate?

**Answer 7**

The laboratories are available in Aleppo and D.Z, and the establishment no longer has any laboratories.

**Question 8**

In case the flume is damaged during transportation or installation, who will bear the responsibility the directorate or the contractor?
Answer 8

The contractor must take care of loading and transporting the flume, and he will bear the cost of any damage may happen.

Question 9

Is it allowable to replace the seal with spongy solid ropes instead of the rope evacuant kawjock?

Answer 9

The mentioned seal is available in the local market.

Question 10

Who is responsible in case of damage may happen after the completion of works resulting from misusing?

Answers 10

The contractor will bear the cost of any damages may happen resulting from mis-manufacturing and mis-implementing.

Question 11

Regarding field distribution boxes, are they prefabricated or the contractor must pour it in the located places?

Answer 11

The distribution boxes are basically prefabricated, but the factories that produce these boxes are out of service, therefore the contractor can pour them according to approved samples.
**Question 12**

هل سيتم تأمين موافقات لتأمين المحروقات من قبل المديرية لآليات الورش؟

Will the directorate present the needed approval to secure the fuel that will be used during the implementation?

**Answer 12**

بالنسبة للمحروقات تلتزم المؤسسة بتقديم تسهيلات إدارية فقط للجهات المعنية بالمحافظة وعلى المهندس متابعة وتأمين المحروقات اللازمة لعمله بالطريقة التي تناسبه.

The directorate will adhere to provide the facilitation letter from concerned authorities, and the Contractor must secure the required needed fuel.

**Question 13**

كيف سيتم تأمين الإسمنت المقاوم للكبريتات من حماة علمًا أنه موجود فقط في حماة؟

How will sulfate-resistant cement be secured from Hama, noting that the mentioned material is only excited in Hama?

**Answer 13**

الأسمنت المقاوم للكبريتات ينتج في حماة وعلى المتعهد تأمين ما يلزم من المادة ضمن المواصفات الفنية بالطريقة التي تناسبه.

Sulfate-resistant cement is produced in Hama, and the contractor must provide the needed quantity in conformity with the technical specs.

**Question 14**

رفع الهبوط هل يتضمن فقط رفع الفلوم أم تصحيح منسوب القاعدة ومعالجة الأساس؟

Does treating the falling of the flume include only raising the flume or correcting the base's level and reinforcing the basis.

**Answer 14**

- في حالة كان الهبوط عند الاستناد محدود / أقل من 4 سم / يتم المعالجة بوضع بلاطة بيتونية بالسماكة المطلوبة فوق بلاطة الاستناد.
- في حالة كان الهبوط أكثر من ذلك أو وجود أضرار في تربة الأساس يتم فك الأقنعة ورفع البلاطة ومعالجة الأساس ومن ثم إعادة التركيب مع استبدال الجوانب المطلوبة بالحالتين يتم العمل وفق تعليمات مهندس الإشراف.

In case the falling is less than 4 cm at anchor point, the treatment will be by placing a concrete slab with required thickness on top of the basic slab.

- in case the falling is more than 4 cm and that there is a damage in the soil foundation, the canals will be dismantled, and the slab will be raised, the foundation will be treated, and then will be re-installed and replaced the elastic seal in both cases. all the works will be implemented in the presence of the supervising committee.
**Question 15**

Table No. 1, Item No. 5 Additional transport of soil, is the mentioned quantity in this item the needed quantity to be filled and tamped to form the design section of the canals as it mentioned in item 1

If the answer is yes, the quantity mentioned in item No. 5 is not sufficient

**Answer 15**

The quantities are only for the soil part to be covered with the possibility of reusing the soil resulting from the formation of the section, noting that there is no need to remove the existing shoulders, just cleaning the shoulders from the plants’ roots.

**Question 16**

The item dismantling and installation is not mentioned, please clarify, and mention the quantity?

Are the existent prefabricated concrete bases with different sizes according to the size of the canals, and are the basis available in the sites, or they will be moved with the canals?

**Answer 16**

Regarding transporting and installing canals that are existent in the Al-Mughla project on the paths of the canals, the quantity is specified in the table of quantities, and these paths don’t need any ladders just only need slabs’ bases.

transportation from the Al Meaden City is only for accessories (saddles and bases that will be transported from a prefabricated yard in AL Meaden)
**Question 17**

什么货币的财务报价必须展示？

**Answer 17**

可以报价为叙利亚镑或美国美元（如果公司是内部的，转账将根据联合国的兑换率在发票日期，而在外国公司的情况下，转账将为公司账户的美元）

**Question 18**

如果出现未注明的条款，可以在签署后添加到合同中吗？

**Answer 18**

不允许添加任何非合同条款或执行超出合同数量的任何数量，除非通过正式的合同修改从大马士革的办公室后，收到技术委员会的批准。
All other terms and condition remain unchanged.